



# Pure Precision Box

Aktiver Lautsprecher-Set  
Active Loudspeaker Set  
Set de altavoz activo  
Ensemble d'enceintes actives  
Set di altoparlanti attivi  
10032939

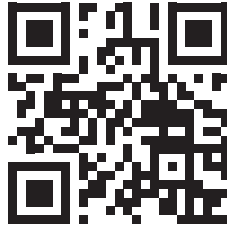
# auna

[www.auna-multimedia.com](http://www.auna-multimedia.com)



Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung.



---

## INHALT

---

Technische Daten	4
Lieferumfang	4
Sicherheitshinweise	5
Geräteübersicht	6
Inbetriebnahme und Bedienung	7
AUX IN	8
Reinigung und Pflege	8
Hinweise zur Entsorgung	9

---

## TECHNISCHE DATEN

---

**Artikelnummer** 10032939  
Stromversorgung Eingang 100-240 V~ 50/60 Hz  
Netzgerät Ausgang 15 V / 3 A

**Lautsprecher** 2-Wege-System  
Impedanz 6  $\Omega$   
Frequenzbereich 70 Hz - 20 kHz

**Gewicht** 10,5 kg

---

## LIEFERUMFANG

---

Teile	Anzahl
Lautsprecher	2
Netzstromadapter	1
Bedienungsanleitung	1

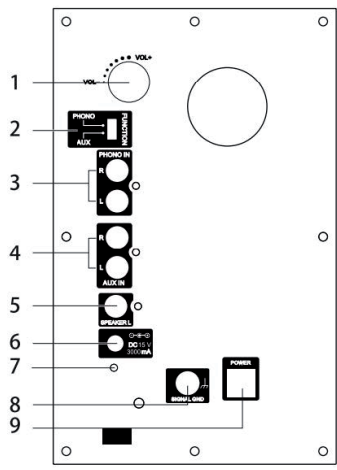
---

## SICHERHEITSHINWEISE

---

- Setzen Sie das Gerät keiner direkten Sonneneinstrahlung aus und stellen Sie es nicht in der Nähe von Hitzequellen oder in heißer Umgebung auf. Stellen Sie das Gerät nicht auf einem Verstärker oder anderen wärmeerzeugenden Geräten ab, welche die Betriebstemperatur der Lautsprecher übersteigen könnte. Dadurch könnten die Lautsprecher entfärbt oder deformiert werden oder Fehlfunktionen aufweisen.
- Achten Sie darauf, dass sich genügend Freiraum um die Lautsprecher herum befindet, da diese während der Verwendung sehr heiß werden können und deshalb ausreichend belüftet werden müssen. Halten Sie einen Abstand zu anderen Geräten und der Wand ein.
- Wenn Sie das Gerät beispielsweise auf ein Regal stellen, lassen Sie mindestens 35 cm oberhalb und 10 cm dahinter frei. Sollten diese Lücken fehlen, kann es zu einem Hitzestau im inneren der Lautsprecher kommen, wodurch diese Schaden nehmen könnten.
- Bewegen Sie das Gerät während der Wiedergabe nicht, da sich die Schallplatte dreht. Wird das Gerät während der Wiedergabe bewegt, kann dies zu Beschädigungen der Schallplatte, der Nadel, des Gehäuses oder des gesamten Geräts führen.
- Die verwendete Stromspannung sollte der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung entsprechen. Sollten Sie diesbezüglich Zweifel hegen, konsultieren Sie einen Elektriker.

# GERÄTEÜBERSICHT



- |   |                |                                             |
|---|----------------|---------------------------------------------|
| 1 | VOLUME         | Die Lautstärke erhöhen/senken.              |
| 2 | FUNCTION       | Auswahl von PHONO oder AUX                  |
| 3 | PHONO IN       | PHONO-Verbindung, RCA, Stereo               |
| 4 | AUX IN         | Anschluss an externer Quelle (Stereo-Cinch) |
| 5 | Lautsprecher L | Anschluss linker Lautsprecher               |
| 6 | DC IN          | 15 V, 3000 mA                               |
| 7 | Power-LED      | Einschaltanzeige                            |
| 8 | GND            | Erdung                                      |
| 9 | Power          | Netzstromanschluss                          |

---

## INBETRIEBNAHME UND BEDIENUNG

---

- Verbinden Sie das Verbindungskabel der passiven Lautsprecher mit dem Anschluss der Hauptlautsprecher (Position 5).
- Stecken Sie den Netzstromadapter in den Anschluss der Hauptlautsprecher (Position 9) und stecken Sie den Netzstromstecker in eine 100 – 240 V-Steckdose
- Die Einschaltanzeige leuchtet auf
- Stellen Sie die Lautstärke niedrig ein.

### Phono-Eingang

- Bringen Sie den Schalter des Hauptlautsprechers in die Position „PHONO IN“.
- Verwenden Sie ein Doppel-Cinch-Kabel, um den Lautsprecher mit dem Plattenspieler zu verbinden. Ein Kabelende kommt in den PHONO IN Anschluss (R&L) des Hauptlautsprechers und das andere Kabelende wird mit dem RCA-Anschluss des Plattenspielers verbunden. Vergewissern Sie sich, dass am Plattenspieler „Phono Out“ eingestellt wurde.
- Legen Sie eine Schallplatte in den Plattenspieler ein und passen Sie die Lautstärke am Hauptlautsprecher an.
- Genießen Sie die Musik.

---

### Hinweis

Verwenden Sie keinesfalls die „PHONO IN“ Funktion des Hauptlautsprechers, wenn am Plattenspieler „Line Out“ eingestellt wurde, da der Lautsprecher dadurch beschädigt werden könnte.

---

---

## AUX IN

---

- Stellen Sie am Schalter des Hauptlautsprecher „AUX IN“ ein.
- Verwenden Sie ein Doppel-Cinch-Kabel, um den Lautsprecher mit dem Plattenspieler zu verbinden. Ein Kabelende kommt in den AUX IN Anschluss (R&L) des Hauptlautsprechers und das andere Kabelende wird mit dem RCA-Anschluss des Plattenspielers verbunden. Stellen Sie sicher, dass am Plattenspieler „Line Out“ eingestellt wurde. Alternativ können Sie ein 3,5 mm Kabel verwenden, um die Lautsprecher mit einem externen Audiogerät (Smartphone, MP3-Player etc.) zu verbinden. Der RCA-Anschluss des Kabels wird mit dem AUX IN Anschluss (R&L) des Hauptlautsprechers verbunden und der 3,5 mm Stecker kommt in den Anschluss des Audiogerätes.
- Legen Sie eine Schallplatte auf den Drehteller oder starten Sie die Wiedergabe der Musik über Ihr externes Audiogerät. Passen Sie die Lautstärke am Hauptlautsprecher an.
- Genießen Sie die Musik!

---

### Hinweis

Verwenden Sie keinesfalls die AUX IN Funktion des Hauptlautsprechers, wenn am Plattenspieler „Phono Out“ eingestellt wurde, da die Lautstärke ansonsten nur sehr leise wiedergegeben wird.

---

---

## REINIGUNG UND PFLEGE

---

- Sollte die Geräteoberfläche schmutzig werden, reiben Sie das Gerät mit einem weichen Tuch ab oder verwenden Sie in Wasser aufgelöste Flüssigseife. Achten Sie darauf, dass das Gerät vollständig getrocknet ist, bevor Sie es wieder verwenden.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine chemischen Reinigungstücher, Verdünnungsmittel oder ähnliche Substanzen, da diese die Geräteoberfläche beschädigen könnten.



### **Vorsicht: Stromschlaggefahr!**

Ziehen Sie aus Sicherheitsgründen vor der Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose.



---

## HINWEISE ZUR ENTSORGUNG

---



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2012/19/EU. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

### Konformitätserklärung

Hersteller: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin.  
Dieses Produkt entspricht den folgenden Europäischen Richtlinien:

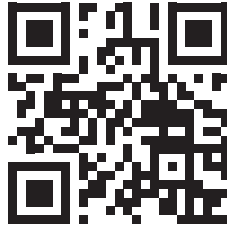


2014/30/EU (EMV)  
2014/35/EU (LVD)  
2011/65/EU (RoHS)



Dear Customer,

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the items and cautions mentioned in the instruction manual are not covered by our warranty and any liability. Scan the QR code to get access to the latest user manual and other information about the product..



---

## CONTENTS

---

Technical Data	2
Included Items	2
Safety Instructions	3
Product Description	4
Getting started and Basic Operation	5
AUX IN	6
Cleaning and Care	6
Disposal Considerations	7

---

## TECHNICAL DATA

---

<b>Item number</b>	<b>10032939</b>
Power supply	Input 100-240 V~ 50/60 Hz
Net adaptor	Output 15 V / 3 A

<b>Speakers</b>	2-way system
Impedance	6 $\Omega$
Frequency range	70 Hz - 20 kHz

<b>Weight</b>	10.5 kg
---------------	---------

---

## INCLUDED ITEMS

---

Part	Qty
Speakers	2
AC adapter	1
Owner manual	1

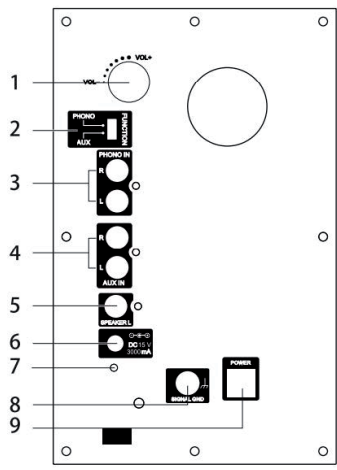
---

## SAFETY INSTRUCTIONS

---

- Avoid placing the unit in direct sunlight, close to a source of heat or in other similar conditions. Do not place the unit on top of an amplifier or other equipment that might generate heat that exceeds the operating temperature range of this unit. Doing so could cause discolouration, deformation or malfunction.
- As the unit could become warm during operation, always leave sufficient space around it for ventilation. When installing this unit, leave a little space between it and other devices and walls to allow good heat dissipation.
- When placing it in a rack, for example, leave at least 35 cm open above it and 10 cm open behind it. Failure to provide these gaps could cause heat to build up inside and result in fire.
- Do not move the unit during playback. During playback, the record rotates. Do not lift or move the unit during playback. Doing so may damage the record, the stylus, the cartridge or the unit.
- The voltage supplied to the unit should match the voltage as printed on the rear panel. If you are in any doubt regarding this matter, consult an electrician.

# PRODUCT DESCRIPTION



- 1 VOLUME: Increase/decrease volume
- 2 FUNCTION: Selection function: PHONO, AUX
- 3 PHONO IN: PHONO connection, RCA, stereo
- 4 AUX IN: Connection external source, RCA, stereo
- 5 Speaker L: Connection loudspeaker L
- 6 DC IN: 15V, 3000mA
- 7 Power-LED
- 8 GND: Ground
- 9 Power: DC jack in

---

## GETTING STARTED AND BASIC OPERATION

---

- Passive loudspeaker connecting cable insets to port of master loudspeaker (position 5);
- Put power adapter jack into master loudspeaker (position 9), and place adapter insets in a 100-240V wall socket;
- Power LED is lighting;
- Adjust volume on master loudspeaker in a low level.

### Phono input

- Turn switch into PHONO IN position on master loudspeaker
- Using dual RCA to dual RCA audio cable connects speaker and turntable, one connects
- PHONO IN(R&L) on master loudspeaker, the other inserts RCA connector from turntable, please make sure that turntable is on phono out position.
- Place a record on turntable, adjusting volume on master loudspeaker as you like.
- Enjoy your music.

---

### Note

When turntable is on line out position, please don't use PHONO in function on master loudspeaker, otherwise speaker may damage.

---

---

## AUX IN

---

- Turn switch into AUX IN position on master loudspeaker;
- Using dual RCA to dual RCA audio cable connects speaker and turntable, one connects AUX IN(R&L) on master loudspeaker, the other inserts RCA connector from turntable, please make sure that turntable is on line out position; or using 3.5mm to dual RCA audio cable to connect speaker and your audio device (phone, MP3, etc.), dual RCA port connects AUX IN (R&L) on master loudspeaker, the other 3.5mm port inserts to your audio device.
- Place a record on turntable or playing music source from your audio device, adjusting volume on master loudspeaker as you like.
- Enjoy your music.!

---

### Note

When turntable is on phono out position, please don't use AUX in function on master loudspeaker, otherwise speaker sound is very small..

---

---

## CLEANING AND CARE

---

- If the surface of the unit gets dirty, wipe it with a soft cloth or use diluted mild liquid soap. Allow the surface of the unit to dry completely before using.
- Do not use chemical cleaning cloths, thinner or similar substances as they could damage the surface or the unit.

**Caution: Danger of electric shock!**

For safety, disconnect the power cord from the socket before cleaning.



---

## DISPOSAL CONSIDERATIONS

---



According to the European waste regulation 2012/19/EU this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service..

### Declaration of Conformity

Producer: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin.  
Germany



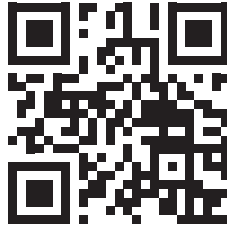
This product is conform to the following European Directives:

2014/30/EU (EMC)  
2014/35/EU (LVD)  
2011/65/EU (RoHS)



Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil.



---

## SOMMAIRE

---

Fiche technique	20
Contenu de l'emballage	20
Consignes de sécurité	21
Aperçu de l'appareil	22
Mise en marche et utilisation	23
Aux in	24
Nettoyage et entretien	24
Informations sur le recyclage	25

---

## FICHE TECHNIQUE

---

**Numéro d'article** 10032939

Alimentation Entrée 100-240 V~ 50/60 Hz  
Adaptateur secteur Sortie 15 V / 3 A

**Enceintes** système 2 voies

Impédance 6  $\Omega$

Plage de fréquences 70 Hz - 20 kHz

**Poids** 10,5 kg

---

## CONTENU DE L'EMBALLAGE

---

Pièces	quantité
Enceintes	2
Adaptateur secteur	1
Mode d'emploi	1

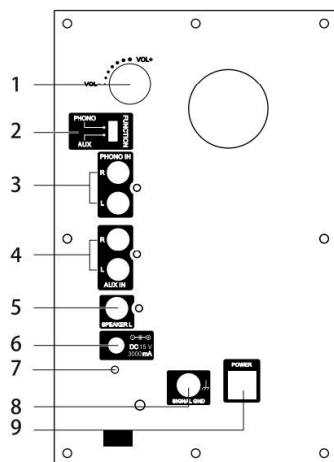
---

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

---

- N'exposez pas l'appareil à la lumière directe du soleil et ne le placez pas près de sources de chaleur ou dans un environnement chaud. Ne placez pas l'appareil sur un amplificateur ou tout autre appareil générateur de chaleur pouvant dépasser la température de fonctionnement des enceintes. Cela pourrait décolorer ou déformer les enceintes ou entraîner leur dysfonctionnement.
- Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace autour des enceintes, car elles peuvent devenir très chaudes pendant l'utilisation et doivent donc être correctement ventilées. Gardez une distance avec les autres appareils et le mur.
- Par exemple, si vous placez l'appareil sur une étagère, laissez-le au moins 35 cm au-dessus et à 10 cm d'espace derrière lui. Faute de quoi cela peut entraîner une accumulation de chaleur à l'intérieur des enceintes, ce qui pourrait les endommager.
- Ne déplacez pas l'appareil pendant la lecture car le disque vinyle tourne. Déplacer l'appareil pendant la lecture peut endommager le disque, l'aiguille, le boîtier ou l'appareil entier.
- La tension utilisée doit correspondre à la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil. En cas de doute, consultez un électricien.

## APERÇU DE L'APPAREIL



- |   |            |                                               |
|---|------------|-----------------------------------------------|
| 1 | VOLUME     | augmenter/diminuer le volume.                 |
| 2 | FUNCTION   | sélecteur pour PHONO ou AUX                   |
| 3 | PHONO IN   | connexion PHONO, RCA, Stéréo                  |
| 4 | AUX IN     | branchement à une source externe (RCA stéréo) |
| 5 | Enceinte L | connexion de l'enceinte gauche                |
| 6 | DC IN      | 15 V, 3000 mA                                 |
| 7 | Power-LED  | témoin de marche                              |
| 8 | GND        | mise à la terre                               |
| 9 | Power      | branchement de l'alimentation secteur         |

---

## MISE EN MARCHÉ ET UTILISATION

---

- Branchez le câble de connexion des enceintes passives à la prise des enceintes principales (position 5).
- Branchez l'adaptateur secteur sur la prise de l'enceinte principale (position 9) et branchez la fiche secteur dans une prise 100-240V
- Le témoin d'alimentation s'allume
- Diminuez le volume.

### Entrée Phono

- Réglez le commutateur d'enceinte principale sur la position "PHONO IN".
- Utilisez un câble double RCA pour connecter l'enceinte à la platine. Une extrémité de câble vient dans la connexion PHONO IN (R & L) de l'enceinte principale et l'autre extrémité du câble est connectée à la prise RCA de la platine. Assurez-vous que la platine est réglée sur "Phono Out".
- Posez un disque sur la platine et réglez le volume sur l'enceinte principale.
- Ecoutez votre musique.

---

### Remarque

N'utilisez jamais la fonction "PHONO IN" de l'enceinte principale si la platine a été réglée sur "Line Out", car cela pourrait endommager l'enceinte.

---

---

## AUX IN

---

- Réglez "AUX IN" sur le commutateur de l'enceinte principale.
- Utilisez un câble RCA double pour brancher l'enceinte à la platine. Une extrémité du câble se connecte au connecteur AUX IN (R & L) de l'enceinte principale et l'autre extrémité du câble se connecte à la prise RCA de la platine vinyle. Assurez-vous que la platine est réglée sur "Line Out". Vous pouvez également utiliser un câble de 3,5 mm pour connecter les enceintes à un périphérique audio externe (smartphone, lecteur MP3, etc.). Le connecteur RCA du câble est branché à la prise AUX IN (R & L) de l'enceinte principale et la fiche 3,5 mm va dans la prise du périphérique audio.
- Placez un disque sur la platine ou commencez à lire la musique via votre périphérique audio externe. Ajustez le volume sur l'enceinte principale.
- Profitez de votre musique !

---

### Remarque

N'utilisez pas la fonction AUX IN du haut-parleur principal si "Phono Out" a été réglé sur la platine, sinon le volume sera très faible.

---

---

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

---

- Si la surface de l'appareil est sale, essuyez-la avec un chiffon doux ou utilisez du savon liquide dissous dans de l'eau. Assurez-vous que l'appareil est complètement sec avant de l'utiliser à nouveau.
- N'utilisez pas de lingettes, de diluants ou de substances similaires pour le nettoyage, car ils pourraient endommager la surface de l'appareil



### **Attention : Risque d'électrocution !**

Pour des raisons de sécurité, débranchez la fiche secteur de la prise avant le nettoyage.



---

## INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE

---



Vous trouverez sur le produit l'image ci-contre (une poubelle sur roues, barrée d'une croix), ce qui indique que le produit se trouve soumis à la directive européenne 2012/19/UE. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur dans votre région concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. Respectez-les et ne jetez pas les appareils usagés avec les ordures ménagères. La mise en rebut correcte du produit usagé permet de préserver l'environnement et la santé. Le recyclage des matériaux contribue à la préservation des ressources naturelles.

### Déclaration de conformité

Fabricant : Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin.



**Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes :**

2014/30/UE (CEM)

2014/35/UE (LVD)

2011/65/UE (RoHS)



Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad.



---

## ÍNDICE

---

Datos técnicos	28
Partes suministradas	28
Indicaciones de seguridad	29
Visión general del aparato	30
Puesta en marcha y uso	31
Aux in	32
Limpieza y cuidado	32
Retirada del aparato	33

---

## DATOS TÉCNICOS

---

**Número de artículo** 10032939

Suministro eléctrico Entrada 100-240 V~ 50/60 Hz  
Fuente de alimentación Salida 15 V / 3 A

**Altavoz** Sistema de 2 vías

Impedancia 6  $\Omega$

Rango de frecuencia 70 Hz - 20 kHz

**Peso** 10,5 kg

---

## PARTES SUMINISTRADAS

---

Componentes	Cantidad
Altavoz	2
Adaptador de red	1
Manual de instrucciones	1

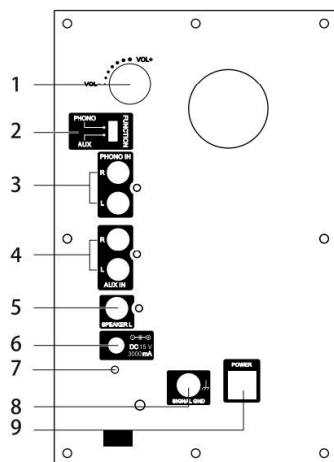
---

## INDICACIONES DE SEGURIDAD

---

- No coloque el aparato bajo la luz directa del sol ni cerca de fuentes de calor o entornos calientes. No coloque el aparato sobre amplificadores u otros aparatos que pueda generar calor y aumentar la temperatura de funcionamiento del altavoz. A causa de ello, el altavoz podría decolorarse o deformarse o presentar problemas en el funcionamiento.
- Asegúrese de que tenga suficiente espacio alrededor del aparato, pues durante el uso alcanza temperaturas muy elevadas y por ello necesita suficiente ventilación. Mantenga una distancia entre otros aparatos y la pared.
- Si, por ejemplo, coloca el aparato sobre una estantería, deje al menos 35 cm de espacio hacia arriba y 10 cm hacia atrás. Si no puede garantizar estos espacios, puede almacenarse calor dentro del altavoz y provocar daños.
- No mueva el aparato durante la reproducción, pues el vinilo está girando. Si el aparato se mueve durante la reproducción se podría dañar el vinilo, la aguja, la carcasa o todo el aparato.
- El voltaje utilizado debe coincidir con la tensión indicada en la placa técnica del aparato. Si tiene dudas sobre ello, consulte a un electricista.

## VISIÓN GENERAL DEL APARATO



- |   |                  |                                               |
|---|------------------|-----------------------------------------------|
| 1 | VOLUME           | Aumentar/reducir el volumen.                  |
| 2 | FUNCTION         | Selección de PHONO o AUX                      |
| 3 | PHONO IN         | Conexión PHONO, RCA, estéreo                  |
| 4 | AUX IN           | Conexión a fuente externa (cable RCA estéreo) |
| 5 | Altavoz L        | Conexión izquierda del altavoz                |
| 6 | DC IN            | 15 V, 3000 mA                                 |
| 7 | LED de encendido | Indicador de encendido                        |
| 8 | GND              | Toma a tierra                                 |
| 9 | Power            | Toma para suministro eléctrico                |

---

## PUESTA EN MARCHA Y USO

---

- Una el cable de conexión del altavoz pasivo a la conexión del altavoz principal (posición 5).
- Conecte el adaptador de red a la conexión del altavoz principal (posición 9) y encaje el enchufe en una toma de corriente 100 - 240 V.
- El indicador de encendido se ilumina
- Ajuste el volumen a un nivel bajo.

### Entrada Phono

- Coloque el interruptor del altavoz principal en la posición "PHONO IN".
- Utilice un cable de doble clavija para conectar el altavoz al tocadiscos. Un extremo del cable se conecta a la toma PHONO ON (R&L) del altavoz principal y el otro extremo del cable se conecta a la toma RCA del tocadiscos. Asegúrese de que en el tocadiscos se haya seleccionado "Phono out".
- Coloque un vinilo en el tocadiscos y ajuste el volumen del altavoz principal.
- Disfrute de la música.

---

### Nota

En ningún caso utilice la función "PHONO IN" del altavoz principal si se ha configurado el tocadiscos "Line Out", pues el altavoz podría dañarse.

---

---

## AUX IN

---

- Coloque el interruptor del altavoz principal en "AUX IN".
- Utilice un cable de doble clavija para conectar el altavoz al tocadiscos. Un extremo del cable se conecta a la toma AUX IN (R&L) del altavoz principal y el otro extremo del cable se conecta a la toma RCA del tocadiscos. Asegúrese de que en el tocadiscos se haya seleccionado "Line out". Como alternativa, puede conectar un cable de 3,5 mm para conectar el altavoz a un dispositivo de audio externo (smartphone, reproductor MP3, etc.). La conexión RCA del cable se conecta a la conexión AUX IN (R&L) del altavoz principal y la clavija de 3,5 mm se conecta al dispositivo de audio.
- Coloque un disco sobre el plato del tocadiscos o inicie la reproducción de la música a través de su dispositivo de audio externo. Ajuste el volumen en el altavoz principal.
- Disfrute de la música.

---

### Nota

En ningún caso utilice la función AUX IN del altavoz principal si se ha configurado el tocadiscos para "Phono Out", pues se reproduciría el sonido a un volumen muy reducido.

---

---

## LIMPIEZA Y CUIDADO

---

- Si la superficie del aparato está sucia, lávela con un paño suave o utilice jabón líquido diluido en agua. Asegúrese de que el aparato se seque completamente antes de volver a utilizarlo.
- Para limpiar, no utilice toallitas químicas limpiadoras, disolventes o sustancias similares, pues podrían dañar la superficie del aparato.



### Atención: Riesgo de descarga eléctrica

Desconecte el enchufe antes de limpiar el aparato por motivos de seguridad.



---

## RETIRADA DEL APARATO

---



Si el aparato lleva adherida la ilustración de la izquierda (el contenedor de basura tachado) entonces rige la normativa europea, directiva 2012/19/UE. Estos productos no pueden depositarse en los contenedores destinados a la basura común. Infórmese sobre las leyes territoriales que regulan la recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos. Guíese por las regulaciones locales y no deseche el aparato como un residuo doméstico. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas.

### Declaración de conformidad

Fabricante: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín (Alemania).



**Este producto cumple con las siguientes directivas europeas:**

2014/30/UE (EMC)

2014/35/UE (baja tensión)

2011/65/UE (refundición RoHS)



Gentile Cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni tecnici. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.



---

## INDICE

---

Dati tecnici	36
Volume di consegna	36
Avvertenze di sicurezza	37
Descrizione del dispositivo	38
Messa in funzione e utilizzo	39
Aux in	40
Pulizia e manutenzione	40
Smaltimento	41

---

## DATI TECNICI

---

**Numero articolo** 10032939

Alimentazione Ingresso 100-240 V~ 50/60 Hz  
Trasformatore Uscita 15 V / 3 A

**Altoparlanti** Sistema a 2 vie

Impedenza 6  $\Omega$

Intervallo di  
frequenza 70 Hz - 20 kHz

**Peso** 10,5 kg

---

## VOLUME DI CONSEGNA

---

Componente	Quantità
Altoparlanti	2
Adattatore	1
Manuale d'uso	1

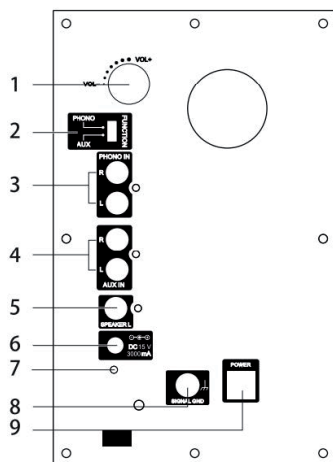
---

## AVVERTENZE DI SICUREZZA

---

- Non esporre il dispositivo a luce solare diretta, vicino a fonti di calore o in ambienti estremamente caldi. Non posizionare il dispositivo su amplificatori o altri dispositivi che producono calore e che superano la temperatura operativa del dispositivo. In caso contrario possono verificarsi cambi di colore, deformazioni o malfunzionamenti.
- Assicurarsi di lasciare spazio libero sufficiente intorno agli altoparlanti, dato che diventano molto caldi durante il funzionamento e necessitano di una buona ventilazione. Mantenere la distanza da pareti e altri dispositivi.
- Ad esempio, se il dispositivo viene posizionato su una mensola, lasciare almeno 35 cm di spazio sopra e 10 cm di fianco. Se manca questo spazio, è possibile che il calore si accumuli all'interno del dispositivo e che questo si danneggi.
- Non spostare il dispositivo durante la riproduzione, dato che il disco gira. Se si sposta il dispositivo durante la riproduzione, è possibile che risultino danni al disco, alla puntina, all'alloggiamento o all'intero dispositivo.

## DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO



- |   |                |                                          |
|---|----------------|------------------------------------------|
| 1 | VOLUME         | Alzare/abbassare il volume               |
| 2 | FUNCTION       | Selezionare PHONO o AUX                  |
| 3 | PHONO IN       | Connessione PHONO, RCA, Stereo           |
| 4 | AUX IN         | Connessione a fonti esterne (RCA Stereo) |
| 5 | Altoparlante L | Connessione altoparlante sinistro        |
| 6 | DC IN          | 15 V, 3000 mA                            |
| 7 | Power-LED      | Spia di accensione                       |
| 8 | GND            | Messa a terra                            |
| 9 | Power          | Connessione alla rete elettrica          |

---

## MESSA IN FUNZIONE E UTILIZZO

---

- Collegare il cavo degli altoparlanti passivi con la connessione dell'altoparlante principale (posizione 5).
- Collegare l'adattatore alla connessione dell'altoparlante principale (posizione 9) e a una presa elettrica da 100-240 V.
- La spia di accensione si illumina.
- Impostare il volume su un livello basso.

### Ingresso Phono

- Posizionare l'interruttore dell'altoparlante principale su "PHONO IN".
- Utilizzare un doppio cavo RCA per collegare l'altoparlante al giradischi. Un'estremità del cavo viene collegata alla connessione PHONO IN (R&L) dell'altoparlante principale e l'altra alla connessione RCA del giradischi. Assicurarsi che il giradischi sia impostato su "Phono Out".
- Mettere un disco sul piatto e regolare il volume sull'altoparlante principale.
- Godetevi la vostra musica.

---

Avvertenza: non utilizzare la funzione "PHONO IN" dell'altoparlante principale se sul giradischi è impostato "Line Out", altrimenti l'altoparlante potrebbe subire danni.

---

---

## AUX IN

---

- Impostare sull'altoparlante principale "AUX IN".
- Utilizzare un doppio cavo RCA per collegare l'altoparlante al giradischi. Un'estremità del cavo viene collegata alla connessione AUX IN (R&L) dell'altoparlante principale e l'altra alla connessione RCA del giradischi. Assicurarsi che il giradischi sia impostato su "Line Out". In alternativa, è possibile utilizzare un cavo da 3,5 mm per collegare gli altoparlanti con un dispositivo esterno (smartphone, lettore MP3, ecc.). La connessione RCA del cavo viene collegata alla connessione AUX IN (R&L) dell'altoparlante principale e lo spinotto da 3,5 mm con la connessione del dispositivo esterno.
- Mettere un disco sul piatto e regolare il volume sull'altoparlante principale.
- Godetevi la vostra musica.

---

Avvertenza: non utilizzare la funzione AUX IN dell'altoparlante principale se sul giradischi è impostato "Phono Out", altrimenti il volume di riproduzione sarà molto basso.

---

---

## PULIZIA E MANUTENZIONE

---

- Se la superficie è sporca, sfregare il dispositivo con un panno morbido o utilizzare acqua e sapone. Assicurarsi di asciugare completamente il dispositivo prima di utilizzarlo.
- Non utilizzare panni con detersivi chimici, diluenti o sostanze simili, in quanto potrebbero rovinare la superficie.



### Attenzione: pericolo di folgorazione

Per motivi di sicurezza, spegnere il dispositivo e staccare la spina prima della pulizia.



---

## SMALTIMENTO

---



Se sul prodotto è presente la figura a sinistra (il bidone dei rifiuti con le ruote), si applica la direttiva europea 2012/19/UE. Questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali. Informarsi sulle disposizioni vigenti per la raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Attenersi alle disposizioni vigenti e non smaltire i vecchi dispositivi con i rifiuti domestici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Il riciclo di materiali aiuta a diminuire il consumo di materie prime.

### Dichiarazione di conformità

Produttore: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino.



**Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive europee:**

2014/30/UE (EMC)  
2014/35/UE (LVD)  
2011/65/UE (RoHS)





